

Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

Band: 92 (2001)

Heft: 15

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Informations- und Energietechnik Techniques de l'information et de l'énergie

Bulletin SEV/VSE 15/2001
Zürich, 6. Juli 2001
92. Jahrgang

6 Editorial, Notiert/Noté

Fritz Gantenbein, David Orzan, Peter Walther

11 Reduzierung der magnetischen Felder in der Nähe elektrischer Anlagen

Erfahrungen mit einem Berechnungsprogramm

Bernhard Richter, Gerd Balzer

15 Verringerung von Kabelmantelverlusten

Einseitige Erdung mit zusätzlichem Metalloxid-Überspannungsableiter

Giusep Cavelti, Konstantin Papailiou, Frank Schmuck

19 Verbundisolatoren liegen im Trend

Die Baustromversorgung der Alptransit Gotthard AG in Sedrun

Michael Piepho

25 Niederspannungs-Kabelmuffen

Ein Überblick über den Stand der Technik

Leo Weissberg

29 Neue Hochspannungsschalter

Schnell, langlebig und reparierbar

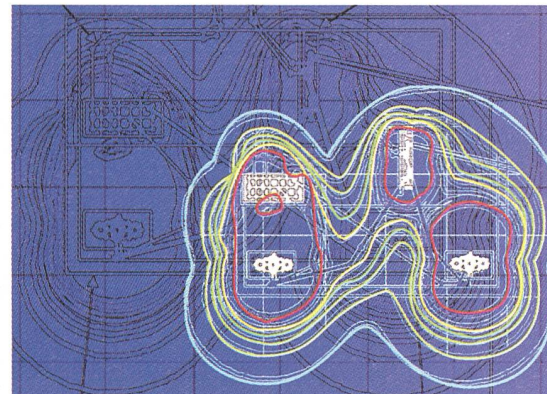
Peter Bosshart

32 Unterstationsplanung

Funktionale Anforderungen für Unterstationen der Energieübertragung

Heinrich Brakelmann, Werner Rasquin

37 Kompensation von Hochspannungskabeln durch induktive Einkopplung



Elektrische Anlagen erzeugen elektromagnetische Felder. Um die gesetzlichen Vorgaben einhalten zu können, müssen geeignete Vorkehrungen getroffen werden. Eine Massnahme ist die geschickte räumliche Anordnung der Strom führenden Anlagenteile. Dadurch lassen sich die magnetischen Felder in angrenzenden kritischen Zonen reduzieren. Spezielle Computerprogramme helfen dabei, die optimalen Dispositionen zu ermitteln (Artikel auf Seite 11).

Les installations électriques émettent des champs électromagnétiques. Afin de respecter les prescriptions légales, il convient de prendre des mesures adéquates. Une de ces mesures consiste à disposer adroitement les parties d'installation sous tension, ce qui permet de réduire les champs magnétiques dans les zones critiques contiguës. Des programmes spéciaux d'ordinateur aident à déterminer les dispositions optimales (voir article page 11).

Titelbild/Photo de couverture: Pia Thür

Magazin – Magazine

42 Panorama

44 Neuerscheinungen – Nouveautés

45 Veranstaltungen inkl. Veranstaltungskalender – Manifestations avec calendrier des manifestations

49 Marktplatz – Place de marché

Schweizerischer Elektrotechnischer Verein (SEV)

53 SEV-News

59 Informationstechnische Gesellschaft des SEV (ITG)

61 Energietechnische Gesellschaft des SEV (ETG)

63 Internationale Organisationen – Organisations internationales

66 Normung – Normalisation

73 Impressum

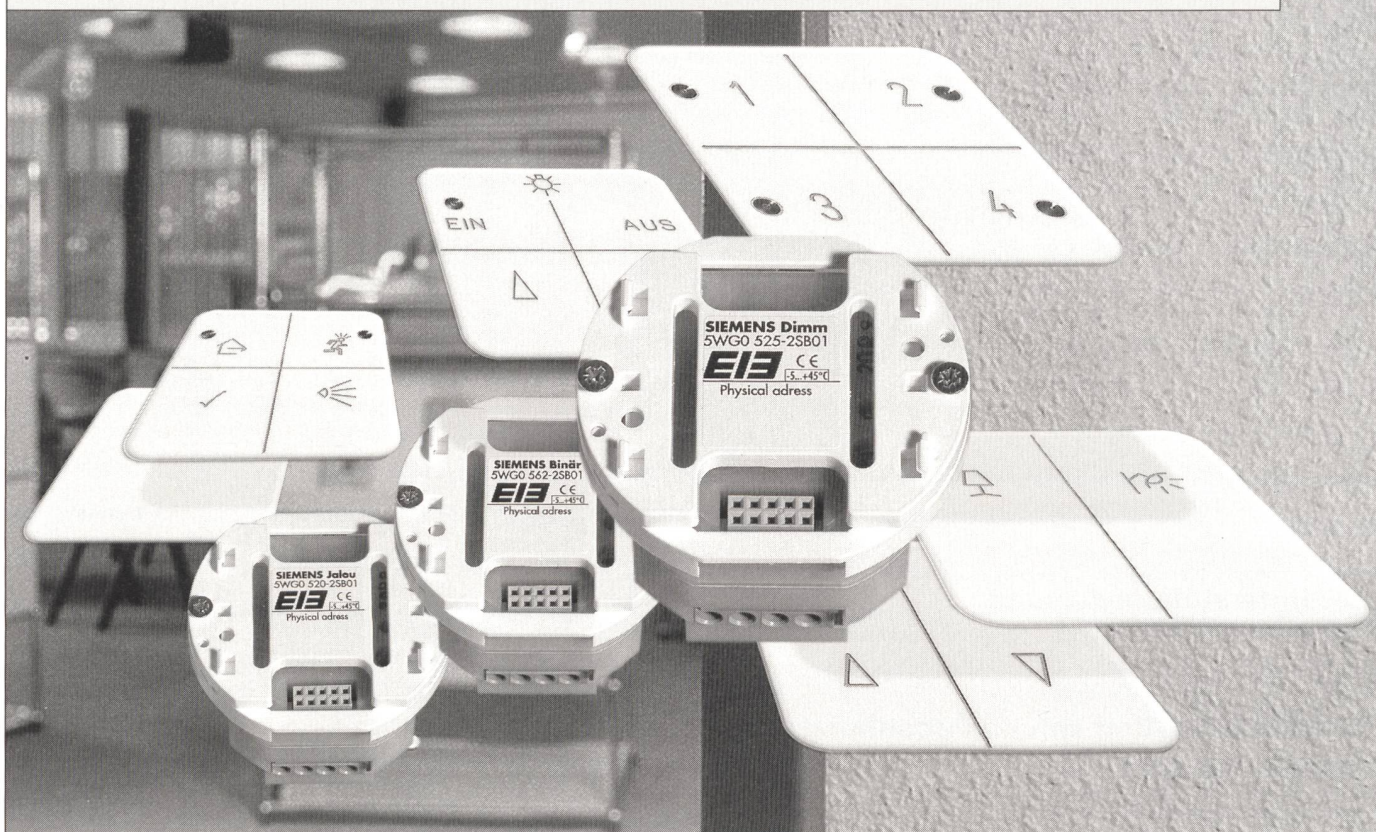
74 Forum: De la nature, de l'homme et de l'avenir ...

BULLETIN

des Schweizerischen
Elektrotechnischen Vereins
de l'Association Suisse des Electriciens
des Verbandes Schweizerischer Elektrizitäts-
unternehmen – de l'Association des entre-
prises électriques suisses

SIEMENS

Innovative *instabus* EIB-Module von Siemens



Mehr Platz und Leistung, weniger Leitungen: neue *instabus* EIB-Aktoren für UP-Montage

Viel Neues gibt es beim *instabus* EIB von Siemens: Zum Beispiel *instabus*-Aktoren zum Einbau in UP-Dosen. Das bringt vor allem im Wohnbau enorme Vorteile. Was bisher im Verteiler Platz finden musste, wird jetzt einfach in der

UP-Dose installiert – d.h. kleinere Verteiler, weniger Aufwand bei der Leitungsführung und problemlose Nachrüstung.

451



OTTO FISCHER AG

Elektrotechnische Artikel en gros, Aargauerstrasse 2, Postfach, 8010 Zürich
Telefon 01 276 76 76, Romandie 024 447 47 70, Ticino 091 851 30 70
Telefax 01 276 76 86, Romandie 024 447 47 77, Ticino 091 851 30 77
<http://www.ottofischer.ch> e-mail: admin@ofag.ch

Coupon für Prospekt

SIEMENS-EIB
Otto Fischer AG
Aargauerstrasse 2
Postfach
8010 Zürich

Firma: _____
zuständig: _____
Adresse: _____
PLZ/Ort: _____
Tel.: _____ Bu

e-bugnard.ch

Für Ihre e-ffizienz

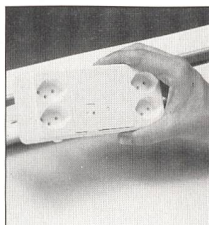
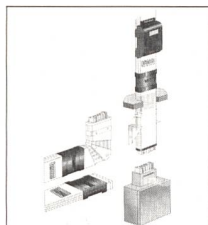


- **Vollständiger Online-Katalog**
- **Lager und Verfügbarkeit**
- **Sofortige Online-Bestellmöglichkeit**
- **Normale Fakturierung**
- **Aktionen und Neuheiten**
- **Allgemeine Informationen und Links**



BUGNARD SA LAUSANNE
HEGA-BUGNARD AG ZÜRICH

Werkzeuge - Maschinen - Messgeräte
info@bugnard.ch - www.bugnard.ch



Für moderne Verwaltungsgebäude

- LANZ Stromschienen 25 – 8'000 A, Cu- oder Alu-Leiter.
- LANZ Brüstungskanäle 150 x 200 – 250 x 250 mm
- kb-Brüstungskanal-Stromschienen mit 2 Stromkreisen 230 V/63 A und 400 V/63 A. Abgänge beliebig platzierbar.
- Boden-Anschlussdosen und Anschlussdosen für den Doppelbodenplatten-Einbau. Kabelauslässe 8-/16-fach
- G-Kanäle/Aluminium-Kabelschutzrohre Inst•Alum
- LANZ Multibahnen + MULTIFIX zur Kabelführung, auch farbig und Stahl inox. SN SEV 1000/3 und CE-konform.
- G-Kanäle und Elektro-Installationsmaterial

Hervorragende Funktionalität. Problemlos anpassbar und ausbaubar. ISO-9001-Produktion. – LANZ ist marktführender Hersteller **modernster Stromschienen** zur Übertragung und Verteilung, sowie von fortschrittlichen Produkten für die **rationelle Kabel- und Leitungsführung**. Angebot verlangen:

lanz oensingen ag Tel. 062 388 21 21 Fax 062 388 24 24

- ☐ interessieren mich! Bitte senden Sie Unterlagen.
- ☐ Könnten Sie mich besuchen? Bitte tel. Voranmeldung!
- Name/Adresse/Tel. _____

AL 01

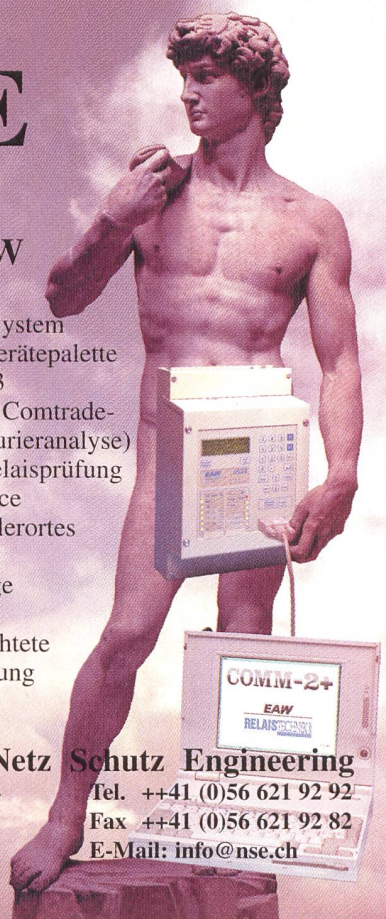


lanz oensingen ag
CH-4702 Oensingen • Telefon ++41/62 388 21 21

NSE

Schutzrelais von NSE/EAW

- ☐ Multiprozessor-System
- ☐ Umfangreiche Gerätepalette
- ☐ IEC 60870-5-103
- ☐ Störschreiber im Comtrade-Format (inkl. Fourieranalyse)
- ☐ Automatische Relaisprüfung über RIO-Interface
- ☐ Anzeige des Fehlerortes in km
- ☐ USV-unabhängige Speisung
- ☐ Patentierte, gerichtete Erdschlusserfassung



NSE GmbH – Netz Schutz Engineering®
Bremgartnerstrasse 54
5610 Wohlen
www.nse.ch

Tel. ++41 (0)56 621 92 92
Fax ++41 (0)56 621 92 82
E-Mail: info@nse.ch